

#11  
février 2012

# SAVOIE MAG

LE MAGAZINE DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SAVOIE



## 20 ANS J.O. D'ALBERTVILLE ET DE LA SAVOIE : RAVIVEZ LA FLAMME !

Il y a 20 ans, la Savoie accueillait le monde !  
Savoie Mag vous propose d'ouvrir quelques  
pages de l'album des souvenirs...

ENTRETIENS  
**ILS FONT LA SAVOIE,  
ILS SONT LA SAVOIE**

ICI ET LÀ  
**HANDICAP : GROS  
PLAN SUR LA MAISON  
DÉPARTEMENTALE  
DES PERSONNES  
HANDICAPÉES**



SAVOIE

CONSEIL GÉNÉRAL

[www.cg73.fr](http://www.cg73.fr) [www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)

Collège La Forêt à Saint-Genix-sur-Guiers : le Ministère de l'écologie, du développement durable, des transports et du logement a retenu la restructuration de l'établissement parmi les 40 opérations les plus exemplaires en matière d'accessibilité. Les travaux réalisés par le Conseil général (2009-2010) y allient architecture contemporaine, accessibilité, qualités bioclimatiques, confort d'enseignement et coût optimisé...



## EN SAVOIE : L'UNE DES FISCALITÉS LES PLUS FAIBLES DE FRANCE

### Directeur de la publication

Le président du Conseil général

### Rédaction en chef

Anne-Sophie Megel

### Rédaction en chef agence

Erick Roux de Bézieux

### Rédaction

Anne-Sophie Megel,

Sarah Molina (Syntagme)

### Crédits photos couverture

Eric Feferberg / AFP

### Crédits photos

ECOM Photos • Agence Zoom • Fabrice Rumillat • Diapason • Courchevel Tourisme / Patrick Pachod • Cie Gambit • Hydraulique sans frontière • Savoie Mont Blanc Tourisme • Collection et photographie Musées de Chambéry • David Combet • Junji Kurakawa / AFP • Vandystadt.com • Direction départementale de l'équipement / G.Chaberty • Gabriel Bouys / AFP • Gérard Vandystadt • Savoie Mont Blanc / Zvardon • Altius Prod • Yves Perret/Agence Zoom • Isabelle Fournier • Yannick Perrin • Musée Savoisien • G.Lansard • Jocelyn Chavy • Andyparant • Scalp • OT La Norma / I.Magendie • Office du Tourisme des Saisses • OT des Aillons-Margériaz • Pierre Foch • OT Val d'Isère • S.Leon • OT de Pralognan-la-Vanoise • Cristal Innov

**En braille aussi.** SavoieMag est édité et diffusé gratuitement en braille et en cassette. Toute personne handicapée visuelle qui ne serait pas destinataire de cette parution peut en faire la demande à SavoieMag.

**Création et réalisation** Syntagme, maison de communication

**www.cg73.fr**

ISSN 0991-3734 - dépôt légal 1<sup>er</sup> trim. 2012

**Impression** FOT Rotatives

**Diffusion** La Poste

**Tirage** 195 000 exemplaires

*"Imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées"*

En ce début février, l'actualité de notre collectivité départementale est liée au vote du budget. Comme cela était annoncé, il s'agit d'un budget qui est marqué par des efforts pour limiter la dépense tant en fonctionnement qu'en investissement. L'équilibre est toutefois atteint sans augmentation d'impôts pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, faisant de notre fiscalité l'une des plus faibles de France.

Ce début d'année a connu d'importantes chutes de neige. Nous ne pouvons que nous réjouir de cette situation qui est favorable à l'économie des sports d'hiver. Il a toutefois fallu redoubler d'efforts pour offrir la meilleure viabilité sur les routes départementales. Grâce à l'engagement et à la volonté des agents du Département, la circulation automobile n'a pas connu de vraies difficultés, à l'exception de quelques cas particuliers en haute altitude. Je tiens ici à remercier tous ceux qui ont pris part à ces opérations souvent remarquées et toujours très techniques.

La reprise de gestion du Musée Savoisien, par le Conseil général, représente un autre temps fort du mois de janvier. Cette opération, lancée dès l'année 2008, de manière partenariale entre la Ville de Chambéry et la collectivité départementale s'est concrétisée le 5 janvier dernier par la signature officielle de la convention

de transfert. Il s'agit d'une évolution importante saluée par tous, tout comme l'ambition de faire de ce musée la référence du patrimoine et des traditions de nos Pays de Savoie.

1992-2012, nous fêtons le 20<sup>e</sup> anniversaire des Jeux olympiques d'hiver d'Albertville et de la Savoie. Au-delà des manifestations commémoratives du 8 février, date anniversaire de la cérémonie d'ouverture, le Conseil général a réalisé une exposition qui, appelée à se déplacer dans les villes de Savoie, rappelle les temps forts de ces olympiades qui auront laissé une empreinte et des souvenirs inoubliables pour notre département. Mais il ne s'agit pas de nostalgie, car depuis 1992, la Savoie a su, à de nombreuses occasions, rappeler qu'elle est une terre de grands événements. C'est d'ailleurs avec le même engouement et le même dynamisme que se préparent les championnats du monde d'aviron d'Aiguebelette 2015. Le comité d'organisation a tenu son assemblée générale constitutive le 2 décembre dernier, passant ainsi une étape supplémentaire dans ce projet pour lequel les études d'aménagement se poursuivent en collaboration avec les acteurs locaux.

Je vous souhaite une agréable lecture de votre Savoie Mag.

**Le Président du Conseil général de la Savoie**

## À LA UNE

### 12 20 ANS J.O. D'ALBERTVILLE ET DE LA SAVOIE : RAVIVEZ LA FLAMME !

Il y a 20 ans, la Savoie accueillait le monde ! Un événement planétaire que 21 territoires hôtes seulement ont eu jusqu'à aujourd'hui l'honneur d'organiser...

## ICI ET LÀ

### 04 L'ACTU DU DÉPARTEMENT

Et la réponse à la question "que fait la Savoie pour moi ?"

### 10 HANDICAP : GROS PLAN SUR LA MAISON DÉPARTEMENTALE DES PERSONNES HANDICAPÉES

Faciliter l'accès à l'information, aux droits et prestations des personnes handicapées, c'est la mission des Maisons Départementales des Personnes Handicapées (MDPH). Visite en Savoie.

## ENTRETIENS

### 18 FABRICE MELQUIOT, ÉCRIVAIN DE LA PAROLE

Originaire de Modane, Fabrice Melquiot est un auteur de théâtre à succès, traduit et joué aux quatre coins du monde. À son actif également, des recueils de poésies et depuis janvier la direction d'un théâtre genevois...

### 20 NADÈGE FORNASIER, L'ART ET LA MATIÈRE...

Magie des couleurs, de la lumière, jeux de transparence et d'opacité, Nadège se forme depuis trois ans à l'art du verre. Elle vient de recevoir la médaille d'or de la meilleure apprentie vitrailliste de France.

### 21 DIDIER TRILLARD, MESSAGER CYCLO-ÉCOLO !

Grâce à sa société de coursier à vélo sur l'agglomération de Chambéry, Didier Trillard contribue à l'amélioration du bilan écologique de ses clients.

## DÉCOUVERTE

### 22 QUELQUES NOTES DE MUSIQUE... POUR LES PUBLICS MÉDICALISÉS

Ou comment établissements de soins et structures culturelles des Pays de Savoie unissent leurs moyens pour proposer une parenthèse musicale aux publics hospitalisés.

### 24 MUSÉE SAVOISIEN : EN ROUTE POUR UN NOUVEAU SIÈCLE !

Le 5 janvier, la gestion du musée a été cédée au Conseil général par la Ville de Chambéry. Un transfert de responsabilité qui va de pair avec un ambitieux projet de rénovation.

## AGENDA

### 25 SPORT, SPECTACLES, EXPOS, MUSIQUE, SORTIES...

Vos rendez-vous en Savoie. De quoi sortir, bouger, découvrir, aimer !





# ICI ET LÀ

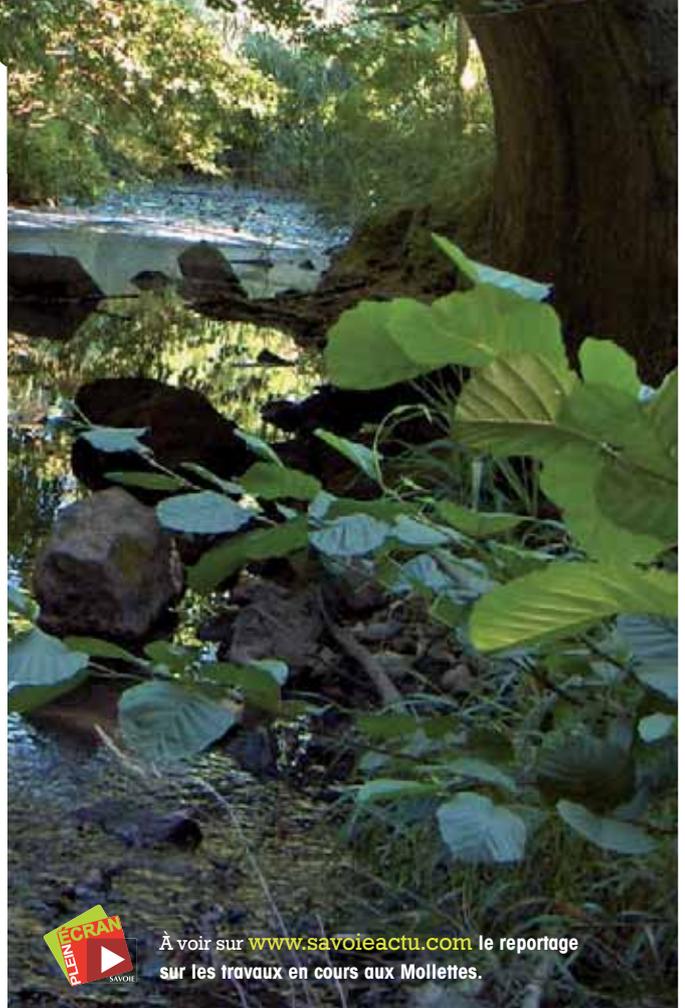
LA SAVOIE POUR VOUS

## **[ Des corridors biologiques pour préserver la biodiversité !**

**Les politiques de protection des milieux naturels ont longtemps été appliquées au sein d'espaces délimités. Or, on sait aujourd'hui que les espèces animales ont aussi besoin de circuler entre ces zones pour s'alimenter, se reproduire...** En même temps que l'État élaborait les lois "Grenelle", le Département de la Savoie a souhaité s'engager dès juin 2009 en faveur des corridors biologiques, aussi appelés "trames vertes et bleues". Ces espaces de déplacement des animaux sont menacés par nos constructions humaines (routes, bâtiments, barrages, urbanisation) qui constituent autant d'obstacles sur leur chemin. Le rétablissement de ces connexions est indispensable au maintien de la biodiversité, en milieux aquatiques et humides (trames bleues) comme en milieux terrestres (trames vertes). En Savoie, les deux



premiers contrats de territoire "corridors biologiques" ont été signés en décembre 2009 sur les espaces Bauges/Chartreuse et Chartreuse/Belledonne, en partenariat avec la Région Rhône-Alpes et le syndicat mixte Métropole Savoie. Le Conseil général s'est ainsi engagé à conduire deux chantiers phare pour la création de passages à faune : l'un sous la RD1006 à Chignin et l'autre sous la RD923 aux Mollettes. Entamés au mois d'octobre, ces travaux seront terminés à l'automne prochain. La reconstruction du pont sur la RD923 permettra de créer sur la berge nord du ruisseau du Coisetan un passage pour la faune (lapins, renards, chevreuils, etc.). Cette action rétablira un axe de déplacement majeur dans un secteur de plaine et de cultures intensives.



À voir sur [www.savoiecti.com](http://www.savoiecti.com) le reportage sur les travaux en cours aux Mollettes.



Collège Maurienne, Saint-Jean-de-Maurienne



Collège Perrier de la Bâthie, Ugine



Collège Jean Rostand, Moûtiers

## TROIS COLLÈGES SERONT RESTRUCTURÉS D'ICI LA FIN D'ANNÉE

DERNIÈRE ANNÉE DE TRAVAUX AUX COLLÈGES MAURIENNE À SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE, ERNEST PERRIER DE LA BÂTHIE À UGINE ET JEAN ROSTAND À MOÛTIERS. TROIS GROSSES OPÉRATIONS DE RESTRUCTURATION POUR LESQUELLES LE CONSEIL GÉNÉRAL AURA INVESTI AU TOTAL PLUS DE 21 MILLIONS D'EUROS.

**Plus fonctionnels, mieux adaptés à l'évolution des enseignements, accessibles à tous et économes en énergie** : tels sont les mots d'ordre des projets conduits par le Département dans les locaux des collèges publics dont il est propriétaire.

À Saint-Jean-de-Maurienne, cela se traduit par l'achèvement de la restructuration du bâtiment des Clapeys et la mise en conformité pour l'accessibilité aux personnes handicapées des deux sites du collège. Engagés au printemps 2011, les travaux ont déjà permis le réaménagement des locaux de la SEGPA, la rénovation de l'internat garçons et la réalisation d'une rampe d'accès extérieure. Ils se poursuivent avec l'isolation thermique par l'extérieur des façades des Clapeys et depuis janvier la rénovation de l'internat filles. La remise à neuf du pôle technologique est prévue pour cet été.

À Ugine, la restructuration partielle de l'établissement engagée l'été dernier concerne pour le moment le réaménagement du bâtiment de l'ancien internat qui hébergeait notamment le CDI. La création d'un nouvel accès au bâtiment est prévue, livrable en fin de premier semestre. Le chantier mettra à profit les prochaines vacances scolaires de février pour s'attaquer aux aménagements intérieurs du bâtiment de l'externat.

À Moûtiers, après la nouvelle chaufferie bois, la construction d'un nouveau bâtiment destiné au CDI, à une salle polyvalente et à l'administration, la restructuration des anciens locaux hébergeant les internats, la vie scolaire et des salles de classe, les prochaines livraisons sont programmées fin février pour le nouveau pôle SEGPA et cet été avec la mise en service de salles d'enseignement général mais aussi spécialisé (arts plastiques, musique, sciences, technologie). Les collégiens feront donc leur rentrée dans un établissement tout neuf en septembre 2012 !

### ÇA DÉMARRE EN 2012...

Repoussée pour cause d'appel d'offres infructueux il y a un an, la restructuration du collège Pierre Grange à Albertville débutera à l'été 2012 avec les travaux préparatoires et l'installation de bâtiments préfabriqués dans la perspective de la rentrée de septembre. Deux ans de travaux sont prévus par le Conseil général qui a mobilisé près de 9 millions d'euros pour ce projet.



**1 COLLÉGIEN,  
1 CARTE**

21 000 collégiens de Savoie sont désormais détenteurs d'une carte d'identité **CLÉS collège** qui leur permet d'accéder durant toutes leurs années collège à des offres avantageuses dans les domaines des loisirs culturels et sportifs : cinéma, sites et musées à visiter, pratique du ski alpin, du ski nordique, de la randonnée en

montagne et aussi pour assister à des matchs de basket et de handball.

➤ Pour connaître tous les détails sur le fonctionnement de la carte **CLÉS collège** et les évolutions des offres : rendez-vous sur [www.clescollege.fr](http://www.clescollege.fr)





## CONSEIL GÉNÉRAL DES JEUNES : la 20<sup>e</sup> promotion est au travail

L'ENGAGEMENT CITOYEN N'A PAS D'ÂGE ! LA PREUVE AVEC LES 49 COLLÉGIENS QUI SIÈGENT DEPUIS NOVEMBRE DERNIER AU CONSEIL GÉNÉRAL DES JEUNES. ILS ONT UNE ANNÉE SCOLAIRE DE MANDAT POUR FAIRE LEURS PREUVES ET MENER À BIEN UNE INITIATIVE COLLECTIVE ET DES ACTIONS INDIVIDUELLES DANS CHACUN DE LEUR ÉTABLISSEMENT.

**30 filles et 19 garçons, tous élèves en classe de 4<sup>e</sup> ou de 3<sup>e</sup>, ont été élus dans leur établissement par leurs camarades collégiens à l'automne dernier. Ils représentent 46 collèges, 38 établissements publics et 8 privés, répartis dans les 37 cantons de Savoie.** Nouveauté cette année, ils seront parrainés par une personnalité savoyarde : Christophe Lemaître, triple champion d'Europe en titre (100 mètres, 200 mètres et relais 4 x 100 mètres), qui a donné le top départ de leurs travaux le 14 décembre dernier. Réunis dans la grande salle des délibérations, comme leurs aînés, ils ont placé leur mandat sous le signe de la culture. Après le handicap en 2010/2011, cette thématique sera le fil rouge de leur année d'élu, au terme de laquelle ils réaliseront un projet collectif en direction des collégiens savoyards. Pour les accompagner dans leurs travaux, différents intervenants sont mobilisés dont l'association Artefakt (vidéo, photos), les compagnies

Phunkee art Phazz (slam) et Tenfor (théâtre). Chaque conseiller général jeune a également la possibilité de conduire une action individuelle pour la mise en œuvre de laquelle ils seront aidés par les animateurs des structures locales porteuses des contrats cantonaux jeunesse du Département. Une expérience d'engagement citoyen concrète et formatrice !



À voir sur [www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)

le reportage sur la session d'installation des jeunes élus le 14 décembre dernier.



À voir sur [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)  
la vidéo de présentation de l'organisation et des missions du Conseil général des Jeunes à travers l'année de la promotion 2009-2010.



**Christophe Lemaître,**  
parrain de la promotion  
2011/2012 du Conseil général  
des Jeunes



Je suis ravi et fier d'être le premier parrain

du Conseil général des Jeunes. Entre les études, les entraînements pour la préparation des Jeux olympiques de Londres, les compétitions, j'essaierai au maximum de me tenir informé de l'avancée de leurs projets. Pour cette aventure, il leur faudra de l'engagement et de l'énergie. Tout cela, en tant que sportif de haut niveau, je sais ce que c'est et je peux leur donner des conseils !



### Laurène Passuto,

13 ans, élève de 4<sup>e</sup> au collège  
Le Revard, Grésy-sur-Aix



Quand j'étais en 6<sup>e</sup>, j'étais déjà déléguée de

classe. Mais quand j'ai vu les élus du Conseil municipal jeune et le CGJ je me suis dit : un jour, ce sera moi ! Et bien aujourd'hui, c'est mon tour... Je suis toujours déléguée de classe mais je suis aussi première adjointe au Conseil municipal des jeunes et désormais conseillère générale jeune de mon collège. Ce qui m'intéresse, c'est de m'impliquer, de voir l'envers du décor, comment les décisions sont prises et surtout pourquoi certaines ne sont pas mises en œuvre. Je pense sortir "grandie" de cette nouvelle expérience...



## La Compagnie Gambit **VOUS INVITE À DANSER !**

Et pour une grande occasion, celle de la parade de la 15<sup>e</sup> édition de la Biennale de la Danse de Lyon le 9 septembre 2012. Pour participer au plus grand défilé chorégraphié au monde, inutile d'être déjà danseur : la Compagnie Gambit lance un appel à participants ouvert à tous à partir de 10 ans (\*)...

La compagnie chambérienne de danse contemporaine fera une nouvelle fois partie de la fête ! Retenue parmi les 11 groupes qui participeront au défilé d'ouverture de la Biennale de la danse de Lyon en septembre prochain, elle propose à 200 Savoyards de s'associer à l'événement. Une initiative soutenue notamment par le Conseil général au titre de son dispositif PACTES (Parcours Artistiques et Culturels pour Tous en Savoie) et grâce à laquelle Dominique Guilhaudin, chorégraphe de la compagnie, entend, une nouvelle fois, faire la preuve que l'événement n'est pas réservé à une élite : "À partir de 10 ans et jusqu'à 90 ans, danseurs amateurs ou débutants, tous les profils sont les bienvenus... et surtout les plus improbables !", explique-t-elle. Cette année, c'est sur le thème "Entre ciel et terre" que s'exprimeront les danseurs, avec pour mot d'ordre de la compagnie Gambit de "S'envoyer en l'air" devant quelques 300 000 spectateurs réunis dans les rues lyonnaises ! Pour préparer la parade, les participants seront conviés à 10 rendez-vous programmés entre mars et septembre à Chambéry et Saint-Jean-de-Maurienne. Des ateliers couture, bricolage, décoration, photographie sont également proposés pour préparer l'événement. Rendez-vous sur le blog de la compagnie pour les dates et lieux d'inscription et le calendrier des ateliers.

(\* Les enfants mineurs participant au défilé devront être accompagnés d'un adulte.



+ d'infos  
sur le blog de la Compagnie Gambit :  
<http://gambitdb112.eklablog.com>



Hydraulique Sans Frontières, projet dans le Haut-Atlas (Maroc), lauréat du Prix de la Solidarité Internationale en Savoie 2010.

### Le Prix de la Solidarité Internationale en Savoie (PSIS) devient "La Savoie : couleurs du monde"

Chaque année depuis 25 ans, le Conseil général apporte son appui financier aux initiatives des Savoyards en matière de solidarité internationale, avec l'appui technique de Pays de Savoie solidaires. Pour 2012, l'appel à projets sera lancé à partir du 15 février prochain.

Créé en 1987, le Prix de la Solidarité Internationale en Savoie devient cette année l'appel à projets "La Savoie : couleurs du monde". L'objectif est toujours d'encourager les projets d'accompagnement vers l'autonomie en partenariat avec les organisations

des pays du Sud et de l'Est et les actions locales contribuant à la sensibilisation et à la solidarité internationale en Savoie. À la clé, un coup de pouce financier de 250 à 4 000 € dont ont déjà bénéficié de nombreuses initiatives de collectivités, associations, jeunes, établissements scolaires et organismes divers. Toutes les modalités pratiques seront en téléchargement à partir du 15 février sur le site Internet du Conseil général. Avis aux porteurs d'initiatives solidaires !

➤ Sur le Net : [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr) et [www.paysdesavoiesolidaires.org](http://www.paysdesavoiesolidaires.org)



### "C'est pas sorcier" tourne en Savoie

Le célèbre programme scientifique jeunesse de France 3 (\*), animé par Fred et Jamy, a choisi la Savoie pour tourner, en janvier dernier, une prochaine émission consacrée aux transports face aux intempéries hivernales (route, rail, air). Les équipes du Conseil général en charge des routes en Haute-Tarentaise se sont mobilisées pour les accueillir et les initier ! Au programme : exercices pratiques de déneigement, sécurisation des itinéraires d'accès aux stations ou encore conduite de véhicules sur neige. Pour connaître les dates de diffusion de cette émission, rendez-vous sur le site Internet du Département : [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)

➤ Sur le Net [www.c-est-pas-sorcier.france3.fr](http://www.c-est-pas-sorcier.france3.fr)

À découvrir sur [www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)  
la vidéo sur le tournage de l'émission.



(\* Diffusé les samedis à 20h10, les dimanches à 10h45 et les mercredis à 16h15.



## Agriculture des Savoie : un rendez-vous "capitale" !

**Du 25 février au 4 mars prochains, les Pays de Savoie ont réservé un stand au Salon international de l'agriculture, porte de Versailles à Paris. Au programme : dégustations, démonstrations de fabrication, animations et jeux pour tous... Le tout sur un air d'accordéon. Rendez-vous hall 1.**

Comme chaque année, les professionnels des Savoie font le déplacement en nombre. Aux côtés de leurs partenaires touristiques, une quarantaine d'éleveurs savoyards présenteront leurs savoir-faire, en matière de production laitière et d'agro-tourisme, une filière en plein développement en Pays de Savoie.

Durant 9 jours, c'est une invitation à découvrir et aimer les richesses de l'agriculture savoyarde, les territoires de Savoie Mont-Blanc et les produits du terroir ! Particulièrement à l'honneur, les fromages de Savoie sous signe de qualité : Abondance, Beaufort, Chevrotin, Emmental de Savoie, Tome des Bauges, Tomme de Savoie et Reblochon. D'un point de vue professionnel, le Salon de l'agriculture est aussi l'occasion d'une reconnaissance de la qualité des productions et du travail des agriculteurs, avec les traditionnels concours généraux agricoles aux palmarès desquels prétendent cette année, pour les vaches laitières, 15 Tarines et 18 Abondances, spécialement apprêtées pour ce rendez-vous...



À voir sur [www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com) le reportage tourné sur le stand des Pays de Savoie, à partir du 3 mars.

## Les Estivales 2012 débuteront le 29 juin

Le Conseil général prépare la 10<sup>e</sup> édition de son festival d'été et mise une fois de plus sur la diversité pour séduire le public savoyard : musiques du monde, opéra, théâtre, danse, jazz, électro, soul, variété... Les spectacles sont programmés du 29 juin au 11 juillet, avec cette année de nombreuses dates sur les territoires.

➤ Pour connaître le calendrier et les artistes à l'affiche de cette 10<sup>e</sup> édition, connectez-vous sur le site Internet du festival à partir de fin mars : [www.estivalesduchateau.com](http://www.estivalesduchateau.com)

## 2012 : année Rousseau

Jean-Jacques Rousseau affectionnait particulièrement les Pays de Savoie, où il vécut. En 2012, année du tricentenaire de sa naissance, ils le lui rendent bien ! À travers notamment les initiatives de Savoie Biblio, le service de lecture publique de l'Assemblée des Pays de Savoie.

L'objectif est de mieux faire comprendre la vie, l'œuvre et l'héritage de Jean-Jacques Rousseau dont la modernité de la pensée interpelle encore aujourd'hui. L'équipe de Savoie Biblio s'est donc mobilisée pour proposer aux bibliothèques de son réseau des ressources et des animations en lien avec le célèbre écrivain philosophe. Une centaine de documents (livres, DVD et CD) est ainsi mise à la disposition des lecteurs savoyards pour faciliter l'approche de l'écrivain et du siècle des Lumières. Une sélection résolument tous publics, à mettre entre toutes les mains, grandes et petites ! Sur un mode plus ludique, Savoie Biblio propose également aux bibliothèques d'accueillir deux lectures théâtralisées spécialement créées par les compagnies du Tournesol et Cyranophile, dans le cadre de l'opération Théâtralire 2012. Rendez-vous dans votre bibliothèque ou sur le site Internet de Savoie Biblio pour connaître les documents disponibles et le calendrier des animations.



Portrait de Rousseau. Estampe de Henri Joseph HESSE, Graveur, 1825. Musées d'art et d'histoire de Chambéry / Musée Savoisien.

➤ SUR LE NET [www.savoie-biblio.com](http://www.savoie-biblio.com)  
 Pour les événements Rousseau de 2012 à Chambéry :  
[www.chambery.fr/Rousseau2012](http://www.chambery.fr/Rousseau2012)  
 et aux Charmettes :  
<http://musees.chambery.fr>

## “ENFANT EN DANGER : repérer, accompagner, protéger”

La maltraitance est une réalité... Alors, en tant que citoyen responsable, comment agir face à une situation préoccupante ? Le Conseil général vient de publier un guide "Enfant en danger : repérer, accompagner, protéger", présenté fin janvier aux professionnels qui œuvrent pour la protection de l'enfance.

En lien avec les services de la justice et de l'Etat, les Départements ont la responsabilité du repérage, de la protection et de la prise en charge des mineurs et jeunes majeurs (jusqu'à 21 ans) en danger. Cette compétence obligatoire passe par la mise en place d'une cellule de recueil, de traitement et d'évaluation des informations préoccupantes (CRIP). En Savoie, elle dispose d'antennes au sein de chacune des 8 délégations territoriales à la vie sociale. Ne pas informer les autorités judiciaires ou administratives d'une situation de maltraitance subie par un mineur de moins de 15 ans est puni de 3 ans d'emprisonnement et de 45 000 € d'amende. Le guide "Enfant en danger : repérer, accompagner, protéger", élaboré par le Conseil général, grâce à la mobilisation de nombreux partenaires, dans le cadre du dispositif départemental de réflexion et d'échange en matière de maltraitance et d'abus sexuels (DRAMMAS), permet de faire le point sur les procédures de signalement et les suites qui peuvent leur être données. Si vous avez connaissance d'une situation préoccupante, n'hésitez pas à contacter en restant, si vous le souhaitez, anonyme :

> le N° vert national : 119 "Allô enfance en danger"

> la gendarmerie ou police secours : 17

> les services d'urgence : 15

> les CRIP des délégations territoriales à la vie sociale et la CRIP73 dont les coordonnées sont disponibles sur [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)



### [ Élection cantonale partielle à La Chambre

Dans le prolongement de l'annulation par le Conseil d'Etat, le 5 décembre dernier, du scrutin du mois de mars 2011 dans le canton de La Chambre, le Préfet de la Savoie a fixé les dates de la nouvelle élection destinée à pourvoir le siège de Conseiller général actuellement vacant au sein de l'Assemblée départementale. **Les deux tours de scrutin auront lieu les 12 et 19 février prochains.**



## TROPHÉES DE SAVOIE : le palmarès 2012 est en ligne !

**Vous avez été plus de 7 000 à voter sur le site Internet des Trophées de Savoie pour désigner les lauréats de la 8<sup>e</sup> édition.** Le 3 février ils ont été récompensés d'un trophée réalisé par l'artiste albertvilloise Katia Delcourt, peintre en décor, spécialiste de la restauration du patrimoine, et céramiste. Ces pièces uniques ont été conçues à partir de deux argiles, noire et rouge, travaillées seules ou fusionnées. « *Ce sont des matériaux symboliques des forces associées qui font l'unité et le dynamisme de la "terre" de Savoie !* », explique l'artiste.



> SUR LE NET

[www.tropheesdesavoie.com](http://www.tropheesdesavoie.com)



À voir sur

[www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com) la vidéo  
de la soirée de remise des Trophées.



# HANDICAP :

## GROS PLAN SUR LA MAISON DÉPARTEMENTALE DES PERSONNES HANDICAPÉES

LES MAISONS DÉPARTEMENTALES DES PERSONNES HANDICAPÉES (MDPH) ONT ÉTÉ CRÉÉES PAR LA LOI DU 11 FÉVRIER 2005 DITE "LOI POUR L'ÉGALITÉ DES DROITS ET DES CHANCES, LA PARTICIPATION ET LA CITOYENNETÉ DES PERSONNES HANDICAPÉES". OBJECTIF ASSIGNÉ : SE POSITIONNER, DANS CHAQUE DÉPARTEMENT, COMME UN LIEU UNIQUE FACILITANT L'ACCÈS À L'INFORMATION, AUX DROITS ET PRESTATIONS DES PERSONNES HANDICAPÉES. PETITE VISITE EN SAVOIE...

### Monique Dufau

*Bénévole à l'Union nationale des amis et familles de malades psychiques Union nationale de familles et amis de personnes malades et / ou handicapées psychiques (UNAFAM)*

### "Les textes et beaucoup d'humanité..."

“ Je participe aux commissions de la MDPH depuis ses débuts en 2006, au nom de l'UNAFAM. Les décisions concernant les demandes des personnes handicapées sont toutes prises dans ces commissions. Ce mode de fonctionnement est très important car ce sont des groupes de personnes avec chacune leur approche et leurs qualités humaines qui statuent. Dans le respect bien sûr de la réglementation et des orientations fixées par la CNSA (\*). Nous apportons la connaissance de ceux qui vivent avec des personnes handicapées. Ces commissions permettent un échange indispensable, on y apprend à connaître les handicaps des autres. C'est essentiel car chaque cas est particulier... ”

(\*) Caisse Nationale de Solidarité pour l'Autonomie

**Constituée dès décembre 2005 sous la forme d'un Groupement d'Intérêt Public (GIP)**, placée sous l'autorité administrative et financière du Conseil général, la MDPH réunit de nombreux acteurs départementaux du handicap : institutionnels, administratifs et associatifs. Le concours de ces divers organismes en fait un lieu ressource pour toutes les problématiques liées au handicap. Elle regroupe notamment, sur un même site, les anciens services de la Commission Départementale de l'Éducation Spéciale (CDES), de la Commission technique d'Orientation et de Reclassement Professionnel (COTOREP) et d'Handicap Info.

### Un maillon essentiel dans le parcours de la personne handicapée

Six ans après son ouverture, la MDPH affiche un bilan chiffré qui témoigne d'une activité intense. En moyenne en effet, plus de 30 000 contacts annuels sont établis soit presque 150 par jour ! Les 2/3 par téléphone et le reste en accueil physique dans les locaux chambériens. 19 675 demandes



## HANDICAP : DE QUOI PARLE-T-ON ?

"Constitue un handicap, au sens de la présente loi, toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou d'un trouble de santé invalidant."

Loi pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées du 11 février 2005.

ont été déposées en 2010. Dans le parcours d'accès aux droits des personnes handicapées, elle est ainsi identifiée comme une étape essentielle d'accueil, d'information, d'accompagnement, d'orientation et de conseil. Sa vocation est d'abord d'évaluer les besoins et d'assurer la cohérence des démarches à effectuer dans une perspective d'ouverture des droits mis en œuvre par d'autres organismes. C'est le moment où l'on prend le temps d'être à l'écoute des attentes et des besoins...

### Priorité à un accueil personnalisé et attentif

Composée de personnels administratifs, travailleurs sociaux, médecins, ergothérapeutes, une équipe d'une quarantaine de personnes est mobilisée pour mener à bien les missions de la MDPH. *"Chaque situation est particulière. Cette diversité impose un travail très spécifique, personnalisé. Du sur-mesure qui exige des équipes du temps d'écoute, d'échange, dans le respect de la personne, de ses besoins et du niveau d'acceptation de son handicap"*, explique Béatrice Michel, responsable de l'accueil du public. De la reconversion d'une coiffeuse devenue allergique aux produits capillaires à l'accompagnement d'une personne trisomique tout au long de sa vie, en passant par l'adaptation du poste de travail, l'obtention d'une carte d'invalidité, le reclassement professionnel, l'aménagement du logement ou du véhicule, les professionnels de la MDPH proposent les réponses les mieux adaptées.

“ Cette diversité impose un travail très spécifique, personnalisé. Du sur-mesure qui exige des équipes du temps d'écoute, d'échange, dans le respect de la personne, de ses besoins et du niveau d'acceptation de son handicap. ”

## INFORMATIONS PRATIQUES

110 rue Sainte-Rose – 73 000 Chambéry  
Téléphone : 0 800 0 800 73 – 04 79 75 39 60  
Fax : 04 79 75 39 61  
Courriel : [mdph@mdph73.fr](mailto:mdph@mdph73.fr)  
Site Internet : [www.mdph73.fr](http://www.mdph73.fr)

### Jours et horaires d'ouverture :

- Lundi et mardi : de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
- Mercredi : de 8h30 à 12h – Fermeture l'après-midi
- Jeudi et vendredi : de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h
- Fermeture tous les derniers lundis matin de chaque mois.

Compte tenu de la forte fréquentation des locaux de la MDPH et de l'encombrement des lignes téléphoniques à certaines heures, pensez au courriel et au site Internet pour de premières informations ou le téléchargement de formulaires en ligne !

Le 8 février 1992, la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques, signée Philippe Decouflé emmenait 2 milliards de téléspectateurs dans un univers onirique surprenant peuplé de danseurs habillés par Philippe Guillotel, et inspiré par les couleurs et traditions savoyardes.



20 ans : ravivez la flamme !

> **MIEUX  
VIVRE**



des Jeux  
**20<sup>e</sup>** olympiques  
anniversaire  
d'hiver d'Albertville et de la Savoie

## J.O. D'ALBERTVILLE ET DE LA SAVOIE : RAVIVEZ LA FLAMME !

IL Y A 20 ANS, LA SAVOIE ACCUEILLAIT LE MONDE ! UN ÉVÉNEMENT PLANÉTAIRE QUE 21 TERRITOIRES HÔTES SEULEMENT ONT EU JUSQU'À AUJOURD'HUI L'HONNEUR D'ORGANISER...

L'aventure était née 11 ans plus tôt de la volonté commune de Michel Barnier et Jean-Claude Killy, confirmée le 17 octobre 1986 à Lausanne quand Juan Antonio Samaranch dévoila le nom de la ville organisatrice, impeccablement préparée pendant 6 ans et portée par l'enthousiasme et la fierté de 350 000 Savoyards. Le 8 février 1992, les XVI<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver étaient officiellement lancés. D'entrée de "Jeux", la Savoie avait trouvé son style fait d'audace et de fraîcheur, symbolisé par la cérémonie d'ouverture d'avant-garde, imaginée par Philippe Decouflé et suivie par 2 milliards de téléspectateurs. Pendant 16 jours, l'esprit olympique a soufflé sur les montagnes savoyardes qui ont vibré au rythme des exploits sportifs, de la ferveur populaire et de la fête. Mais au-delà de l'instant éphémère, le Département s'était saisi d'une formidable opportunité d'aménager et de moderniser durablement le territoire. Amélioration du réseau routier, électrification de la ligne ferroviaire vers la Tarentaise, travaux d'assainissement, de modernisation des équipements publics, touristiques et sportifs, rénovation du patrimoine culturel : la Savoie a gagné 20 ans par rapport à un rythme habituel d'investissement. Reconnue dès lors pour son savoir-faire, elle s'est aussi ouverte la voie à l'accueil d'autres grands événements sportifs d'envergure internationale. Aujourd'hui, l'actualité du 20<sup>e</sup> anniversaire des Jeux olympiques d'Albertville et de la Savoie ravive la flamme. Savoie Mag vous propose d'ouvrir quelques pages de l'album des souvenirs...



À voir sur

[www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)

à partir du 10 février le reportage sur la célébration du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture des Jeux olympiques à Albertville le 8 février 1992.



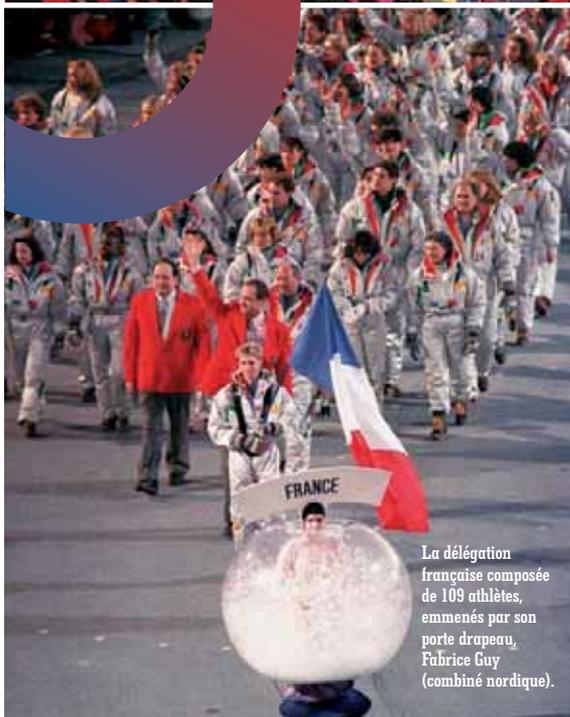
SUR LE NET [www.savoieolympique.fr](http://www.savoieolympique.fr)

Le Conseil général a mis en ligne un site Internet dédié au 20<sup>e</sup> anniversaire des Jeux olympiques. Il réunit des photos souvenir, toute l'actualité des événements liés à cette célébration et tous les témoignages que vous êtes invités à y déposer !

# ET VOUS, QUEL EST VOTRE SOUVENIR DES JEUX ?



30 000 personnes présentes dans le stade olympique et 2 milliards de téléspectateurs derrière leur écran ont assisté à la cérémonie d'ouverture.



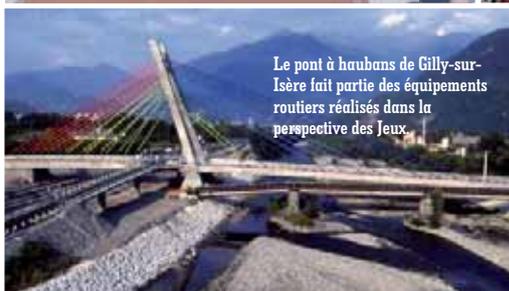
La délégation française composée de 109 athlètes, emmenés par son porte drapeau, Fabrice Guy (combiné nordique).



Le 13 décembre 1991, Michel Barnier et Jean-Claude Killy quittent la Grèce avec la flamme olympique, allumée à Olympie grâce aux rayons du soleil.



La flamme olympique brille sur les Saisies, un des 14 sites où ont été organisées les épreuves.



Le pont à haubans de Gilly-sur-Isère fait partie des équipements routiers réalisés dans la perspective des Jeux.



Jean-Claude Killy et le Président François Mitterrand entourent Séverine du Peloux, jeune interprète de la Marseillaise.



Anne Briand, Véronique Claudel et Corinne Niogret, médaillées d'or en biathlon (relais) font partie des 9 médailles françaises.



Le footballeur Michel Platini, accompagné par François-Cyrille Grange, est le dernier porteur de la flamme qui brillera sur la quinzaine olympique.



Créés à l'occasion des Jeux olympiques, Les Chemins du baroque® inaugurent une nouvelle forme de tourisme culturel itinérant.

## SAVOIE MAG, LE TEMPS D'UN APRÈS-MIDI NEIGEUX DANS LES RUES D'ALBERTVILLE, A RÉALISÉ "UN MICRO-TROTTOIR" SUR LES SOUVENIRS DES J.O. DE 1992.

### UNE ADHÉSION POPULAIRE TOTALE !

C'est une montée en puissance, mois par mois, et une émulation qui a débuté deux ou trois semaines avant la quinzaine, puisque je tenais un restaurant sous un chapiteau qui a accueilli les médias venus pour se préparer à couvrir l'événement. On faisait des journées de 20h mais l'ambiance était extraordinaire. J'ai réussi à m'échapper une fois pour assister au match de hockey France/USA à Méribel. La médaille d'or d'Edgar Grospon m'a marquée ainsi que le doublé du combiné nordique. Sans oublier les cérémonies d'ouverture et de clôture. En revanche, immense sentiment de solitude au lendemain des Jeux : une ville déserte, dont il ne subsistait que la nostalgie de cet engouement populaire et un carnet d'adresses riche de belles rencontres...

René Perret, gérant du restaurant Le Gaulois

### EN AMONT : UN TRAVAIL ET UNE MOTIVATION DE TOUS LES INSTANTS

Les Jeux ont marqué la concrétisation d'un rêve pour mon père, Henry Dujol, maire d'Albertville de 1971 à 1995. À ses côtés, j'ai aussi essayé d'apporter ma pierre à l'édifice. En 1984, je faisais partie des créateurs d'"Olympe", une association de huit cabinets d'architectes du département. Nous avons travaillé bénévolement pour réaliser quelques maquettes des projets. Le jour où mon père est rentré de Lausanne avec la décision positive du CIO est un sacré souvenir, c'était un grand moment pour lui. Aujourd'hui, il reste tant de constructions positives pour le département : routes, bâtiment du Dôme, patinoire, valorisation des stations de sports d'hiver savoyardes... Les Jeux ont été en cela un formidable accélérateur.

Yves Dujol

### LE MONDE ENTIER ÉTAIT À ALBERTVILLE !

Je suis arrivée à Albertville à l'été 1991. L'effervescence palpable côtoyait l'inquiétude de certains commerçants. Pourtant, lorsque les festivités ont débuté, entre un franc soleil, une neige exceptionnelle, une organisation parfaite du COJO et de la ville, toute crainte s'est aussitôt dissipée. J'étais à l'époque chargée de la communication et de l'information aux touristes. Nous avions installé une dizaine de points d'accueil aux endroits stratégiques du territoire en plaine. Je me souviens en particulier d'un groupe de jeunes Norvégiens avec lesquels l'équipe avait sympathisé. Oui, vraiment, nous avions le sentiment que le monde entier était venu à nous, à Albertville...

Marie-Claude Meunier Duchosal

### UNE PARENTHÈSE ENCHANTÉE...

Je garde un souvenir exceptionnel des Jeux Olympiques de 1992... à la veille de mon CAPES ! Albertville avait été rendue aux piétons. Il y régnait une atmosphère magique, les gens discutaient facilement, il était possible de déjeuner ou de dîner à toutes les heures... Ce fut comme une quinzaine hors du temps, pendant laquelle j'ai eu la chance d'assister aux entraînements des épreuves de patinage artistique et au patinage de vitesse. Voir les sportifs en coulisses était une vraie chance. Lorsque les Jeux se sont terminés, ce fut

comme une dépression au sens d'une "chute" de pression, d'enthousiasme, d'énergie. Aujourd'hui encore, ce sont des souvenirs que j'aime chérir...

Chantal

### VISION RÉELLE, VISION RÊVÉE

Quand je pense aux Jeux, je pense surtout aux deux années qui les ont précédés. J'étais à l'époque représentant commercial en stations de sports d'hiver et j'ai assisté, mois après mois, à ce "nouvel habit" qu'elles revêtaient toutes en prévision du grand événement. Comme je sillonnais les routes de Tarentaise, je me rappelle des gros travaux, des grues, des voiries en construction. Ce qui m'a le plus frappé, c'est la différence entre ce qui s'est ensuite déroulé sous mes yeux pendant les Jeux et ce que la télévision en diffusait : La Plagne semblait être à côté de Courchevel, la halle olympique et la piste de bobsleigh paraissaient toutes proches. J'ai été marqué par ces deux visions de l'événement...

Alain B.

### LES JEUX CÔTÉ BÉNÉVOLES

Plusieurs années en amont, j'avais prévenu ma hiérarchie : "pendant les Jeux, je prends quinze jours de congés, je serai bénévole" ! J'ai fait partie des 8 000 personnes retenues et j'ai été affecté à la sécurité des pistes, aux Saisies. Je me souviens de ce grand Russe, qui avait perdu sa course, et qui traînait ses skis derrière lui comme il traînait sa peine... Il y a eu tant d'émotions, et, pour nous bénévoles, la possibilité d'aller sur les autres sites pour assister aux compétitions grâce à une organisation des transports remarquable. Ces Jeux ont véritablement fédéré les Savoyards. Aujourd'hui, l'association "Bénévoles 92" est encore très active et je suis heureux d'en faire partie pour célébrer cette quinzaine.

Alain M.

### PIN'S ET FARANDOLE

En 1992, j'ai huit ans, je suis élève à l'école Pargoud d'Albertville. Les filles sont affublées d'une robe et d'un chapeau avec des tresses en paille ; les garçons sont vêtus d'un petit short de chasseur alpin, de chaussettes remontées jusqu'aux genoux et d'un béret. Comble de l'horreur : il faut donner la main à une fille et répéter des dizaines de fois la farandole ! Le jour de la cérémonie de clôture des Jeux, nous sommes une centaine d'écoliers à entrer sur le stade devant le public, les photographes et les caméras. Et là, tout d'un coup, il n'y a plus rien de ridicule, juste une émotion très forte qui nous submerge. Je me remémore cet instant avec tendresse, tout comme je croise de temps à autre au fond d'un tiroir les pin's à l'effigie des Jeux, que nous accrochions alors partout.

Frédéric



Retrouvez les témoignages en vidéo sur

[www.savoiectactu.com](http://www.savoiectactu.com)

➤ SUR LE NET  
plus de témoignages sur  
[www.savoielympique.fr](http://www.savoielympique.fr)

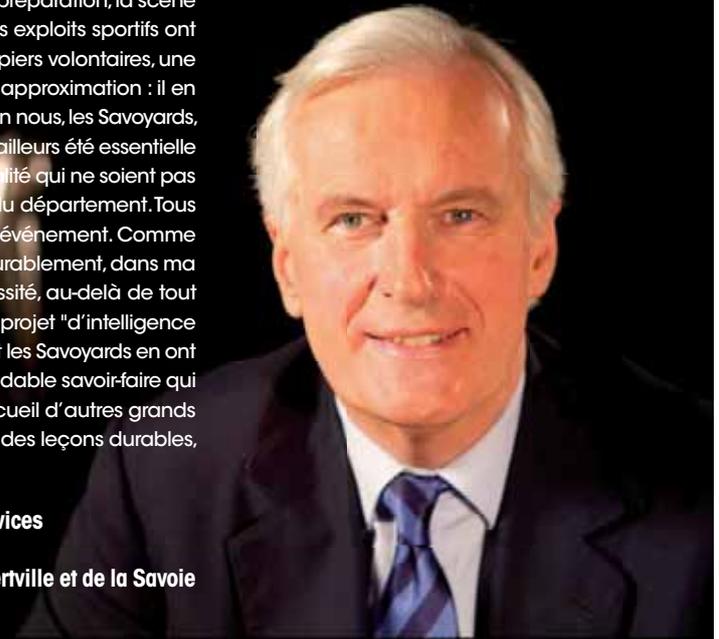
## ▶ ET VOUS, QUEL EST VOTRE SOUVENIR

Michel Barnier

### "UN PROJET D'INTELLIGENCE NATIONALE..."

Le jour J du 8 février 1992, c'était un peu comme celui où l'on coupe les filins d'un paquebot dans les cales d'un chantier naval... Nous avions le sentiment d'avoir fait ce qu'il fallait faire, de façon précise et impeccable. Après 10 ans de préparation, la scène était prête à l'heure. La ferveur populaire, la magie olympique, les exploits sportifs ont fait le reste grâce aussi à la mobilisation de plus de 8 000 coéquipiers volontaires, une première en France. Notre niveau d'exigence ne tolérait aucune approximation : il en allait de l'image de la France et de la confiance qu'avait placée en nous, les Savoyards, pour la réussite des Jeux et de l'après Jeux. Cette perspective a d'ailleurs été essentielle dans notre volonté de concevoir des équipements de grande qualité qui ne soient pas à long terme une charge inutile au regard de la taille modeste du département. Tous ont été soit reconvertis de façon pérenne, soit démontés après l'événement. Comme tous ceux qui s'y sont impliqués, cette expérience m'a marqué durablement, dans ma vie d'homme politique. J'en retiens particulièrement cette nécessité, au-delà de tout clivage, d'élever la ligne d'horizon de l'action publique. C'était un projet "d'intelligence nationale", de ceux qui nous rendent meilleurs. Ce que la Savoie et les Savoyards en ont fait est à cet égard exemplaire : une ouverture durable et un formidable savoir-faire qui depuis sont restés au service du territoire et mis à profit pour l'accueil d'autres grands événements. Ce 20<sup>e</sup> anniversaire m'évoque ainsi un état d'esprit, des leçons durables, évidemment beaucoup de souvenirs mais pas de nostalgie !

Commissaire européen en charge du marché intérieur et des services  
Président du Conseil général de la Savoie (1982-1999)  
Co-président du Comité d'organisation des Jeux olympiques d'Albertville et de la Savoie



## EXPOSITIONS

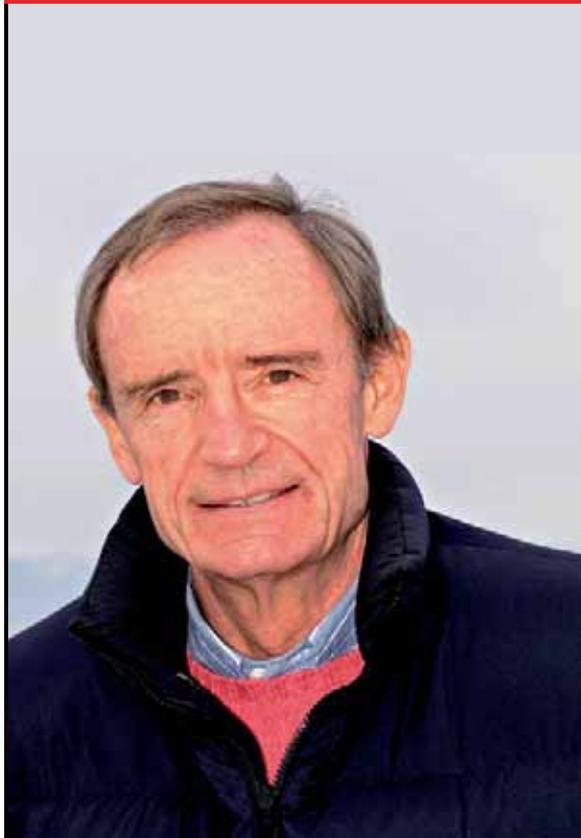
### "APRÈS UN RÊVE... C'EST TOUJOURS MAGIQUE !"

Ce rêve, c'est la magie des Jeux : l'authenticité d'un territoire, l'audace de deux visionnaires, les instants inoubliables parce qu'extra-ordinaires, la beauté du geste sportif, l'émotion des athlètes et du public, le prestige des sites olympiques, la jeunesse mobilisée sur tous les fronts, la passion et l'exploit, l'intelligence et le défi... Autant de thèmes phares des Jeux de 1992, repris tout au long du parcours de l'exposition proposée par le Conseil général. En fil conducteur, Magique, la mascotte des Jeux olympiques d'Albertville et de la Savoie. Les 16 totems évoquent en citations et en images l'aventure des Jeux et témoignent de la diversité des lieux et des projets qui façonnent la Savoie d'aujourd'hui et de demain.

**Du 8 au 15 février, Place de l'Europe à Albertville. L'exposition sera ensuite itinérante. Pour connaître les lieux et dates, consultez le calendrier sur [www.savoieolympique.fr](http://www.savoieolympique.fr)**



## DES JEUX ?



Jean-Claude Killy

### MERCI LES JEUX !

Le 8 février 1992... J'étais fatigué et excité par les 16 jours qui s'annonçaient et justifiaient les 11 années de travail précédentes. Comme des champions qui visent le jour J, avec l'obligation d'être prêts dans tous les compartiments du jeu, des Jeux... L'aventure avait débuté à deux. La porte allait s'ouvrir et nous étions 24 000 ! Tous étaient à leur poste et savaient très exactement ce qu'ils avaient à faire. Ils l'ont fait impeccablement et la porte s'est ouverte de la façon la plus somptueuse qui soit avec la plus belle des cérémonies d'ouverture des Jeux... Ce qu'il y avait derrière, nous y avons veillé pour que ce soit chaleureux et surprenant. Chacune des 9 médailles françaises y a aussi beaucoup contribué. Cette alchimie a fait d'une ville de 25 000 habitants le théâtre des Jeux de la France, de la "belle France". Celle qui fait différent et qui séduit le monde. Pour y arriver, tous ceux qui se sont impliqués ont eu l'obligation de changer de braquet, on s'est tous mis à rouler comme Merckx ! Le COJO a développé une génération qui a réussi, dans la foulée de ce qu'elle a appris des Jeux, et mis ce savoir-faire au service de la Savoie. C'est l'une des grandes fiertés de cette gigantesque opération avec l'héritage des équipements. L'après Jeux est au moins aussi important que les Jeux dans la perception de la réussite de l'événement. Albertville et la Savoie l'ont parfaitement réussi. D'anciens volontaires viennent encore me dire merci, marqués par cet incroyable esprit d'équipe. J'ai toujours évité de regarder derrière, ça empêche d'avancer vite. Mais commémorer ce 20<sup>e</sup> anniversaire est important... Pour transmettre les valeurs, le témoin. La flamme brille toujours !

**Membre du Comité International Olympique (CIO)  
Co-président du Comité d'organisation des Jeux olympiques d'Albertville  
et de la Savoie**

### "SAVOIE OLYMPIQUE, LES TRACES DU FUTUR"

La Maison des Jeux olympiques consacre son exposition aux sports d'hiver et aux évolutions technologiques. Car, rappelez-vous, il y a 20 ans, on ne connaissait pas Internet, les skis paraboliques, les appareils photo numériques et le surf des neiges était réservé à quelques mordus de glisse... Le futur pointe pourtant le bout de son nez lors de l'édition savoyarde pour ouvrir une nouvelle trace sportive, humaine et technologique dédiée à la glisse et au spectacle.

**Maison des Jeux olympiques, Albertville, du 8 février 2012  
au 31 octobre 2013.**

 SUR LE NET  
[www.maisonjeuxolympiques-albertville.org](http://www.maisonjeuxolympiques-albertville.org)

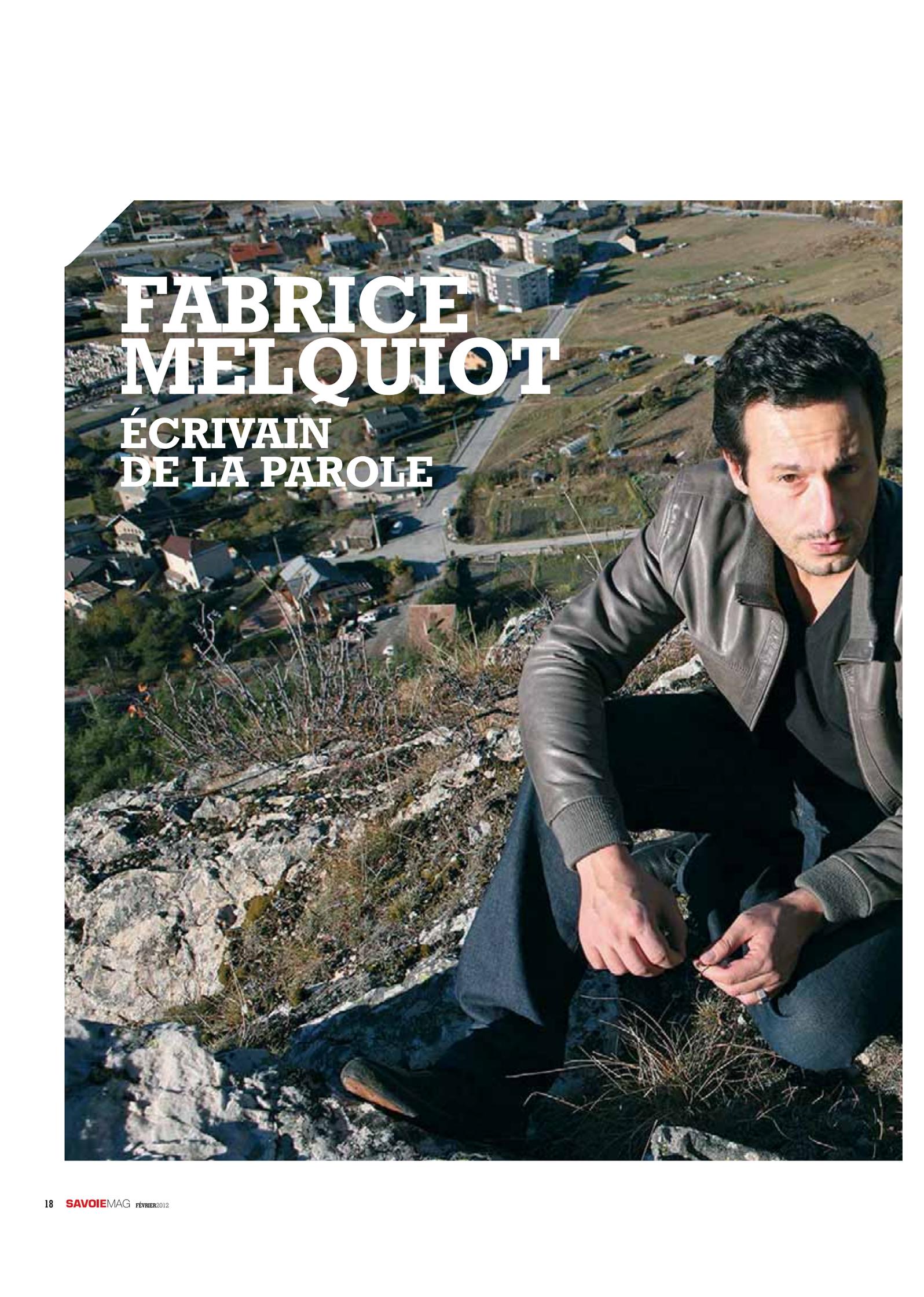
### "LA SAVOIE AU CŒUR DES JEUX"

De l'épopée olympique, il reste des traces dans le paysage, des souvenirs dans les mémoires et les albums photos et surtout, un fonds d'archives exceptionnel. Au travers de milliers de documents, les Archives départementales ont reconstitué l'histoire de la candidature de la Savoie, l'organisation des aménagements routiers et ferroviaires, l'implantation des équipements sportifs et toute la logistique d'un événement majeur. Conçue sur panneaux mobiles, l'exposition s'adresse à un large public et se veut pédagogique, témoin des transformations de la Savoie toute entière pour relever le défi olympique.

**Archives départementales de la Savoie, du 8 février au  
30 avril 2012. L'exposition devient ensuite itinérante.**

 SUR LE NET [www.savoie-archives.fr](http://www.savoie-archives.fr)



A man with dark hair and a beard, wearing a dark leather jacket and dark trousers, is crouching on a rocky, grassy hillside. He is looking directly at the camera with a serious expression. In the background, a town with various buildings and houses is visible, situated on a hillside. The scene is captured in bright daylight.

# FABRICE MELQUIOT

ÉCRIVAIN  
DE LA PAROLE

**Une quarantaine de pièces de théâtre traduites en une douzaine de langues, jouées aux quatre coins du monde, à l'affiche cette année à Paris, Tokyo, San Francisco et en tournée en France, deux recueils de poésies et la direction du théâtre Am Stram Gram à Genève...** Une réussite prolifique que Fabrice Melquiot met sur le compte d'une série "d'accidents fructueux". Des rencontres importantes et le résultat d'un malentendu, comme il l'explique. Et pourquoi pas plutôt l'évidence d'un talent qui se forge depuis l'enfance ? *"Une timidité épaisse. Pendant longtemps, on crée pour s'exprimer et puis on finit par s'exprimer pour créer"*, confie-t-il. D'abord des poèmes, des lettres, des nouvelles. Puis l'auteur s'aventure, apprend à écrire plus long. Il explore le théâtre, sur le devant de la scène, comme comédien pendant 10 ans. *"Mais l'écriture a poussé, au point de tarir le désir d'être en scène. Je ne voulais pas quitter le théâtre, je m'y sens à la maison."* Cheminement presque naturel, il publie sa première pièce, *"Le Jardin de Beamon"*, en 1998. France Culture en réalise une mise en ondes. Premier coup de projecteur et premier prix d'une longue série qui ouvre la voie à de nouvelles collaborations, notamment avec des metteurs en scène de renom. Ses textes y trouvent l'opportunité d'investir des théâtres prestigieux, et même le répertoire de la Comédie Française qui, avec *"Bouli*

*Miro"*, programme son premier spectacle jeune public. L'enfantin l'inspire parce que, comme il le dit, *"les enfants vont vite, les enfants voient loin. Il ne faut pas écrire à genoux pour être à leur hauteur. Il faut prendre l'escabeau."* Certaines de ses œuvres évoquent aussi Modane et ses racines mauriennaises : *"Poétiquement, c'est un terreau très riche. Les seuils, la forêt, l'intimité des montagnes, l'ambivalence de la frontière, les bêtes et les hommes qui vivent là, l'enfance et l'adolescence que j'y ai traversées."* Autant de souvenirs évoqués lors des 11<sup>es</sup> rencontres littéraires de la FACIM (juin 2011) dont il était l'invité. Si le théâtre est un registre singulier de la littérature, qui obéit à des contraintes, il autorise aussi beaucoup d'audaces. L'auteur y est en territoire de liberté où son goût du risque côtoie la conviction *"d'une parole qui produira du lien"*. Dans ses nouvelles fonctions de directeur de théâtre, il porte l'espoir de marier les arts pour inviter le spectateur à *"forer le monde et visiter l'ailleurs"*. Le malentendu de son succès n'est pas prêt de s'arrêter ! Fabrice Melquiot a cette année du pain sur "les planches", avec de nouveaux textes mis en scène, des adaptations de Moby Dick, d'Alice au pays des merveilles pour l'Académie du cirque de Tianjin, une nouvelle pièce et un troisième recueil de poésies.

➤ SUR LE NET [www.fabricemelquiot.fr](http://www.fabricemelquiot.fr)

Bio express  
39 ans  
Ecrivain de théâtre  
et de poésie  
Genève

# NADÈGE FORNASIER L'ART ET LA MATIÈRE...

Bio express  
23 ans  
Vitrailliste en  
formation  
Méry

**Magie des couleurs, de la lumière, jeux de transparence et d'opacité, Nadège se forme depuis trois ans à l'art du verre, option vitrail.**

Une spécialité qui lui vaut déjà les honneurs : elle recevra en effet prochainement la médaille d'or de la meilleure apprentie vitrailliste de France (MAF). Cette reconnaissance est le fruit d'un parcours auquel rien ne la prédestinait vraiment. Il y a cinq ans, son baccalauréat scientifique en poche, elle fait le choix peu commun d'intégrer une école d'art. Ce qui n'était jusque-là qu'une option facultative dans son cursus scolaire devient l'objet de ses études. "J'ai arrêté au bout de deux ans, l'approche était trop conceptuelle. Cela ne me correspondait pas", se souvient-elle. Elle n'abandonne pas pour autant le projet de travailler de ses mains. Une évidence qui la conduit à explorer la piste de l'apprentissage, plus particulièrement dans les métiers d'art. Certains considèrent son choix comme un retour en arrière. Elle parle au contraire de continuation. L'entreprise Thomas Vitraux (Valence) retient sa candidature. Pendant deux ans, dans ses ateliers et sur les chantiers de restauration - dont celui des vitraux de la Sainte-Chapelle à Chambéry -, elle prépare son CAP en alternance et suit les cours du Centre Européen de Recherche et de Formation aux Arts Verriers (CERFAV), à Vannes-le-Châtel, près de Nancy. "Je n'avais jamais travaillé le verre auparavant. C'est un matériau qu'on imagine limité, cassant voire blessant. En fait, quand on maîtrise les techniques, il ouvre beaucoup de possibilités. Je suis vraiment tombée amoureuse de ce métier", confie-t-elle. Aujourd'hui, Nadège complète ses acquis par une formation de concepteur créateur, toujours au CERFAV. Son objectif : ouvrir dans quelques années son propre atelier et faire la preuve que le vitrail ne se résume pas à ses usages religieux ! Il se façonne de multiples façons, y compris en volume. Utilisé depuis plus de 6 000 ans, le verre se révèle d'une incroyable modernité. En attendant, Nadège s'est fixé un nouveau défi : les Olympiades des métiers, programmées à l'automne prochain à Leipzig. Un parcours qui vise l'excellence, maîtrisé de main de maître... verrier bien sûr !



## DIDIER TRILLARD MESSAGER CYCLO-ÉCOLO !

Dans une autre vie, Didier Trillard était cadre chez Coca-Cola et déjà à l'époque, il était un fidèle utilisateur de son vélo pour effectuer au quotidien le trajet domicile/travail. À l'idée d'une reconversion professionnelle qui le titille s'ajoute celle, concomitante, de son épouse ; ainsi que le projet d'un déménagement en Savoie. C'est en août 2008, en parcourant un article sur la Petite Reine, que l'initiative germe : et pourquoi ne pas créer une société de transport à vélo ? Pour Didier Trillard, le vélo n'a que des atouts et constitue une solution d'avenir pour le paysage urbain : "sur un périmètre donné, j'observe une performance égale à celle motorisée mais avec un coût inférieur, une diminution de la pollution et pas de contraintes de stationnement, explique le gérant d'entreprise." Cette démarche a permis à Didier Trillard de remporter l'année dernière le Prix Albert Bernard - Développement durable lors de la remise annuelle des Trophées de Savoie.

### Transporter et livrer autrement, à la force des mollets !

Aujourd'hui, Cycl'Aubaine assure un service de livraison quotidien sur Chambéry et son agglomération. Collis, plis, courses, enlèvements de déchets, Didier Trillard pédale dur et réalise une quarantaine de kilomètres par tournée (une demi-journée en général, le reste de la journée étant consacré à la préparation des livraisons, à l'administratif de la société, etc.). "Les collectivités locales commencent à prendre conscience de l'intérêt que nous leur apportons ; cela répond à une volonté de leur part d'accéder à un bilan écologique cohérent."

À terme, le gérant de Cycl'Aubaine souhaite développer son activité avec les commerces locaux en visant des créations d'emplois à la clé !

Bio express  
41 ans  
Créateur de  
Cycl'Aubaine  
Chambéry



# QUELQUES NOTES DE MUSIQUE...

## POUR LES PUBLICS MÉDICALISÉS

PROJET COLLECTIF ENTRE ÉTABLISSEMENTS DE SOINS ET STRUCTURES CULTURELLES, "MUSIQUES EN TERRES HOSPITALIÈRES" A DONNÉ LE TOP DÉPART DE SON SEMESTRE DE PROGRAMMATION LE 24 JANVIER DERNIER À SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE !

**Coordonné par le Comité local Culture Santé Savoie et Haute-Savoie, animé par Diapason-Établissement Public de Coopération Culturelle (EPCC73) et le Centre Hospitalier de la Savoie (CHS), le projet bi-départemental "Musiques en terres hospitalières" a récemment pris ses quartiers au sein des établissements de santé du département et ce, pour six mois.** En amont, ce sont trois partenaires, le CHS de la Savoie, Diapason-EPCC73 et l'Orchestre des Pays de Savoie (OPS) qui ont travaillé main dans

la main avec un seul objectif : rendre accessible la culture au plus grand nombre et en particulier la musique aux publics nécessitant des soins médicaux. Anne-Gaëlle Lassaut, déléguée à la communication et à la culture au CHS, explique que certains concerts auront lieu hors les murs, afin que les résidents en séjour prolongé puissent s'extraire de leur quotidien médicalisé et rencontrer l'Orchestre des Pays de Savoie sur ses lieux de concert grand public par exemple.



“ Un seul objectif : rendre accessible la musique aux publics nécessitant des soins médicaux. ”

### Ouvrir, quelques heures durant, une parenthèse musicale enchantée

Diapason-EPCC73, qui coordonne le réseau des écoles de musique du département, a déjà l'habitude de ce type de partenariats : "ce projet s'inscrit pleinement dans le cadre du schéma départemental des enseignements artistiques, explique Jean-Pierre Buet, coordonnateur du réseau des établissements d'enseignements artistiques. Les élèves tirent un réel enrichissement lorsqu'ils pratiquent leur instrument face à un public qui trouve un sens à les écouter." En effet, parallèlement aux interventions de l'OPS, des élèves issus des écoles de musique situées à proximité des structures hospitalières se produiront sous des formes diverses (contes et musique en partenariat avec les bibliothèques). Une belle occasion de

nouer des liens par-delà les notes... "D'ici au 1<sup>er</sup> juin 2012, onze établissements sanitaires ouvriront leurs portes à de petites formations, plutôt de type musique de chambre, précise Thomas Sylvand, responsable de production et d'action culturelle de l'Orchestre des Pays de Savoie. En effet, il sera difficile d'amener un orchestre complet dans les chambres d'hôpital par exemple, mais les duos, trios, octuors seront sans doute très appréciés". Le programme de l'Orchestre des Pays de Savoie, disponible sur le site [www.clcs2012.wordpress.com](http://www.clcs2012.wordpress.com) révèle quelques œuvres du répertoire classique ou plus contemporain qui seront jouées à cette occasion : Quatuor Mitteleuropa, Mozart, Mendelssohn, Bartok, Piazzolla, et bien d'autres.



À voir sur [www.savoiactu.com](http://www.savoiactu.com)  
le reportage sur le rendez-vous du 24 janvier dernier à l'EHPAD du centre hospitalier de Saint-Jean-de-Maurienne.



**Marie-Anne Guérin,**  
conservateur du patrimoine,  
directrice du Musée Savoisien.  
"C'est l'occasion  
de porter un nouveau  
regard sur la Savoie"

Le projet du Conseil général porte l'ambition d'un musée accessible à tous, qui ne sacrifie pas une identité mais privilégie une vision dynamique, celle d'une histoire et de cultures en mouvement qui s'enrichissent perpétuellement, s'ouvrent à l'échange, aux débats, aux expositions temporaires, aux problématiques contemporaines. Il s'agit également d'apporter de la cohérence et de la modernité au Musée Savoisien pour qu'il demeure un lieu où l'on apprend mais devienne aussi un lieu de plaisir, de divertissement, d'émotion, d'imaginaire, de flânerie. Une invitation à pratiquer le musée différemment !

## MUSÉE SAVOISIEN : EN ROUTE POUR UN NOUVEAU SIÈCLE !

CHANGEMENT AU MUSÉE SAVOISIEN. LE 5 JANVIER DERNIER, LA GESTION DU MUSÉE A EN EFFET ÉTÉ CÉDÉE AU CONSEIL GÉNÉRAL PAR LA VILLE DE CHAMBÉRY. UN TRANSFERT DE RESPONSABILITÉ QUI VA DE PAIR AVEC UN AMBITIEUX PROJET DE RÉNOVATION, DESTINÉ À METTRE EN VALEUR LE BÂTIMENT ET LES COLLECTIONS QU'IL ABRITE AUTOUR D'UN PROJET MUSÉOGRAPHIQUE ENTIÈREMENT REPENSÉ.

**Pour célébrer les 100 ans de son ouverture au public, le Musée Savoisien s'ouvrira ainsi, à partir de 2013, une nouvelle jeunesse !** Objectif : permettre l'exploration de l'histoire culturelle, économique et sociale de la Savoie et faire prendre conscience aux habitants de la richesse et de l'originalité de leur patrimoine... à commencer par celles du bâtiment du musée lui-même.

### Un lieu d'exception

Imaginé dès 1864 par le marquis Pantaléon Costa de Beauregard, premier Président du Conseil général de la Savoie, le Musée Savoisien est installé depuis 1913 dans l'ancien archevêché, classé Monument Historique en 1911. Les origines du bâtiment, un couvent, remontent au 13<sup>e</sup> siècle. Remanié à de nombreuses reprises et entièrement restauré dans les années 1960-1970, il fera l'objet de nouveaux travaux voulus par le Conseil général pour valoriser le monument dans le respect de son histoire, le rendre accessible à

tous les publics et se réappropriier des espaces d'exposition. Au total, près de 2 200 m<sup>2</sup> devraient être à terme réservés à la présentation des collections du musée.

### 70 000 objets de collection

Il s'agit de collections archéologiques, historiques et ethnographiques découvertes, collectées ou acquises depuis la création du musée. Faïences, tableaux, témoignages, objets issus des fouilles subaquatiques, pièces de monnaie, cartes, outils ou vêtements, ils sont autant de témoins de l'histoire et des cultures savoyardes, au cœur de la future exposition permanente de référence sur l'histoire de la Savoie. Ils pourront aussi alimenter des expositions temporaires thématiques ou renvoyer à des questionnements plus actuels, dans le musée et hors les murs. En attendant, un vaste chantier s'ouvre pour les préserver et les enrichir avec la programmation de nouvelles campagnes de collecte.

### INFOS PRATIQUES

- Square de Lannoy de Bissy  
04 79 33 44 48  
De 10h à 12h et de 14h à 18h  
Fermeture les mardis et jours fériés.
- L'accès devient gratuit, en contrepartie des désagréments possibles liés aux différentes phases du chantier.**



À voir sur

[www.savoiectv.com](http://www.savoiectv.com)  
la vidéo sur le transfert du Musée Savoisien de la Ville de Chambéry au Département, le 5 janvier dernier.



## L'ASIE À L'HONNEUR

Chambéry, Espace Malraux

■ Le maître des marionnettes, les 28, 29 février et 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars ■

■ Sécheresse et pluie, le 27 mars ■

■ Chez Ikkyû, les 3, 4 et 5 avril ■

L'Espace Malraux fait la part belle aux spectacles venus d'Asie, des spectacles en tout genre et pour tous les publics... À l'affiche, les marionnettes sur l'eau du Vietnam, un théâtre traditionnel fait de figurines aux couleurs vives, de la danse avec du Butô pour un spectacle créé à partir d'un conte traditionnel japonais et les chorégraphies de l'artiste franco-vietnamienne Ea Sola.

+ d'infos 04 79 85 55 43

[www.espacemalraux-chambery.fr](http://www.espacemalraux-chambery.fr)



# AGENDA

VOS RENDEZ-VOUS

## [ SPECTACLES ]



### Moriarty

■ Chambéry, Le Scarabée, le 3 mars ■

Cette formation franco-américaine de musique folk explore un univers imaginaire en puisant dans les rythmes variés du jazz, de la country, du blues de La Nouvelle-Orléans, le tout relevé d'une pointe d'excentricité.

+ d'infos 04 79 85 05 84

[www.mjc-chambery.com](http://www.mjc-chambery.com)



### Madjo

■ La Motte-Servolex, Halle des sports

Didier Parpillon, le 14 mars ■

Dans un choc des cultures permanent, entre Indie folk et soul, morceaux contemplatifs et ballades rythmées alternent tantôt en anglais, tantôt en français. Ils dévoilent dans un subtil métissage de folk américain, de chanson française et d'univers fantastique, une artiste lumineuse à la voix gorgée de soul.

+ d'infos 04 79 65 17 78

[www.mairie-lamotteservolex.fr](http://www.mairie-lamotteservolex.fr)



### Nino et ses copo's

■ Le Bourget-du-Lac, Espace

La Traverse, le 16 mars ■

Entouré de trois musiciens et d'une choriste groupie, Nino, chanteur génial mais toujours à la recherche de son style, présente ses chansons en vue d'être sélectionné à l'Eurovision ! Un concert-spectacle complètement décalé et plein d'énergie, entre chansons, anecdotes et rythmes épicés, emmené par des musiciens / comédiens de talent.

+ d'infos 04 79 25 01 99

[www.bourgetdulac.com](http://www.bourgetdulac.com)

## [ SPECTACLES ]

### DYAD

■ Chambéry, Auditorium de la Cité des arts, le 6 mars ■

A travers des chansons françaises, parfois inédites, des chants des Balkans, un blues inattendu et envoûtant... DYAD, c'est une rencontre, entre Céline Lambre et Véronique Warkentin. L'une vient de l'ouest, du classique, de la chanson matinée de blues. L'autre vient de l'est, du chant rom, des mystérieuses polyphonies bulgares...

+ d'infos 04 79 71 76 40

[www.apejs.org](http://www.apejs.org)

<http://www.myspace.com/dyadduo>

dyadduo

### On va tâcher moyen

■ Saint-Jean-de-Maurienne, Théâtre Gérard Philippe, le 16 mars ■

Une pièce de et avec Serge Papagalli qui remet en scène la famille Maudru, des agriculteurs dauphinois en moyenne montagne. Leur gîte rural est né. Une chambre, une seule, mais qu'il va falloir faire fonctionner... La famille fera ce qu'elle pourra, elle va "tâcher moyen" !

+ d'infos 04 79 83 51 51

[www.saintjeandemaurienne.com](http://www.saintjeandemaurienne.com)

### Moustic et le livre enchanté

■ Aix-les-Bains, Théâtre du Casino Grand Cercle, le 6 mars ■

Un conte musical pour enfants délirant, plein de rires, de chansons, de danse, de suspense et de poésie. Moustic se retrouve face à Barabador, un terrible pirate héros d'un livre qui a pris vie. Il lui faudra toute l'aide de Lily Papillon, le papillon magique, pour sortir du livre enchanté et rentrer chez lui...

+ d'infos 04 79 88 09 99

[www.aixlesbains.com](http://www.aixlesbains.com)

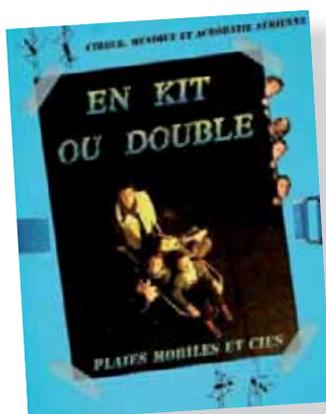


### Ba Cissoko

■ La Ravoire, Espace culturel Jean Blanc, le 23 mars ■

Ce groupe guinéen est à l'origine d'une révolution dans l'art traditionnel africain : l'électrification de la "kora", un petit instrument à cordes qui permet de multiplier les croisements musicaux, du reggae à la musique mandingue en passant par le rock, la salsa et l'afrobeat. Un mélange de modernisme et de tradition sur fond de fête à l'africaine !

+ d'infos 04 79 71 07 45 – [www.laravoire.com](http://www.laravoire.com)



### En Kit ou double

■ Montmélian, Espace François Mitterrand, le 27 mars ■

Les Plaies Mobiles et Cies planchent avec humour sur le thème des relations humaines dans l'entreprise. Un monde du commerce où l'objet et la réussite personnelle sont rois. Mais, très vite la vente devient une excuse pour

la manipulation d'objets, l'acrobatie au sol, le cadre aérien et la musique en live.

+ d'infos 04 79 84 42 23

[www.montmelian.com](http://www.montmelian.com)



### Spectacle de Poche

■ Les Avanchers-Valmorel, le 14 mars ■

Balles, massues, anneaux et objets insolites jailliront des mains de Denis Paumier et Sylvain Garnavault ! Leur spectacle où l'art du jonglage rejoint le cirque, le théâtre, les arts plastiques et même les mathématiques et les nouvelles technologies, réussit le pari d'émerveiller petits et grands.

+ d'infos 04 79 09 92 45

[www.valmorel.com](http://www.valmorel.com)

### 2<sup>e</sup> concerto pour piano de Beethoven

■ Chambéry, Espace Malraux, le 6 avril ■

L'Orchestre des Pays de Savoie met Beethoven à l'honneur avec la complicité de François-Frédéric Guy, spécialiste incontesté du compositeur, dans un programme qui associe également des œuvres d'Igor Stravinsky et Franz Schubert.

+ d'infos 04 79 33 42 71

04 79 85 55 43

[www.orchestrepaysavoie.com](http://www.orchestrepaysavoie.com)



## [ FESTIVALS ]



### Urban Plagne Festival

■ La Plagne, du 9 au 15 avril ■

Pour sa 5<sup>e</sup> année d'existence, le pro-contest Urban Plagne prend un virage axé cinéma et allie la fiction au ski. Chaque équipe doit plancher sur un scénario et le tourner sur 4 jours à la Plagne avec l'aide d'un étudiant en école de cinéma. Pour les départager, un prestigieux président de jury : Régis Wagnier. Et bien sûr de nombreuses animations et projections gratuites toute la semaine.

+ d'infos 04 79 09 28 11 - [www.urbanplagne.com](http://www.urbanplagne.com)



### Festival de l'humour

■ Pralognan-le-Vanoise, du 13 au 15 mars ■

Après une bonne journée de ski, quoi de mieux que de se détendre en riant ! Au programme, 3 soirées et 3 spectacles de qualité pour une nouvelle édition encore plus "décapante" que les précédentes !

+ d'infos 04 79 08 79 08 - [www.pralognan.com](http://www.pralognan.com)

## RENCONTRES MUSICALES – SAVOIE

La programmation hiver / printemps vous convie à trois nouveaux spectacles :



### L'Esprit frappeur, percussions en folie

■ Albertville, salle de Maître, le 1<sup>er</sup> mars ■

Trois virtuoses emmènent le public aux quatre coins du monde, au rythme de sons envoûtants, magiques, détonants et pleins d'originalité.



### Le trio Joubran

■ Albertville, Le Dôme théâtre, le 29 mars ■

Trois frères héritiers de 4 générations de luthiers de Palestine vous font découvrir la culture du 'Oud, un luth à l'univers très vaste.



### Le piano ambulant

■ La Bâthie, salle des fêtes, le 3 avril ■

Musique, théâtre et image se mêlent pour raconter l'histoire d'un militaire de carton amoureux d'une poupée et réveiller la magie burlesque du coffre à jouets sur une partition adaptée de Claude Debussy.

+ d'infos 04 79 89 75 18 - [www.rencontresmusicales-savoie.com](http://www.rencontresmusicales-savoie.com)



### Festival international Aventure et Découverte

■ Val d'Isère, du 16 au 19 avril ■

Pour cette 16<sup>e</sup> édition, une dizaine de films sont en compétition. Le festival propose aussi des expositions et des échanges avec les aventuriers ... Dépaysement assuré !

+ d'infos 04 79 06 06 60 - [www.valdisere.com](http://www.valdisere.com)



### Festival du Livre Jeunesse

■ Aix-les Bains, Centre des Congrès, 30 et 31 mars ■

L'association Lire aux Aixclats organise la 3<sup>e</sup> édition du Festival du livre Jeunesse autour du thème "Portraits de filles, portraits de garçons en mots et en images". Rencontres d'auteurs et d'illustrateurs. Ateliers de dessin et d'écriture, jeux, café littéraire, remise du prix littéraire aTerre ado... Et inédit exposition des planches du livre d'artiste "Jazz" de Matisse. L'entrée est libre, les ateliers sont gratuits.

+ d'infos [www.lireauxaixclats.com](http://www.lireauxaixclats.com)



### Boule de Notes

■ Les Ménuires, du 14 au 21 avril ■

Ce 5<sup>e</sup> Festival de musique et chansons pour enfants fait vibrer les Ménuires sur une parition de fête : jardins musicaux sur les fronts de neige, déambulations drôles sur les terrasses, spectacles sur les pistes, ateliers de création musicale, et une scène live avec des concerts comme les grands.

+ d'infos 04 79 00 73 00 - [www.bouledenotes.com](http://www.bouledenotes.com) - [www.lesmenuires.com](http://www.lesmenuires.com)



### Festival International d'Art Pyrotechniques

■ Courchevel, du 11 février au 11 mars ■

Le "Bing Bang des Neiges" fête ses 10 ans. Ce festival donne lieu à une compétition de très haut niveau avec des artificiers du monde entier. Chaque feu d'artifice est précédé d'une descente aux flambeaux par les moniteurs des écoles de ski de la station.

+ d'infos 04 79 08 00 29  
[www.courchevel.com](http://www.courchevel.com)

## [ SPORTS ]

### Marathon du Grand Bec

■ Champagny-en-Vanoise, le 26 février ■

Les fondeurs amateurs de grande distance sont attendus pour ce premier marathon du nom à Champagny-en-Vanoise, tracé sur le vallon de Champagny-le-Haut dans un site protégé, au pied du plus haut sommet de la Savoie, la Grande Casse. Course populaire en style libre avec un départ en ligne des concurrents.

+ d'infos 04 79 55 06 55  
info@champagny.com

### Challenge des nocturnes de fond

■ Entremont-le-Vieux, le 15 février ■

L'association Chartreuse Nordique est aux commandes de cette 18<sup>e</sup> édition. Au programme, 4 courses nocturnes successives, en relais à l'américaine par équipe de 2, sur une boucle de 600 m environ sur les différents sites de ski de fond de Chartreuse : La Ruchère, Le Désert d'Entremont, Saint-Hugues et Le Sappey.

+ d'infos 04 76 88 62 08  
www.ski-chartreuse.com

### 3<sup>e</sup> Aravis Snow Trail

■ La Giettaz, le 1<sup>er</sup> avril ■

Pour cette course à pied sur neige, les concurrents devront parcourir 12 km environ avec 700 m de dénivelé sur le domaine skiable au départ du Plan de La Giettaz en Aravis. Panorama exceptionnel à 360° garanti sur les Aravis et le Mont-Blanc.

+ d'infos 04 79 32 91 90  
www.la-giettaz.com



### Winter X Games Europe 2012

■ Tignes, du 14 au 16 mars ■

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive l'événement du freestyle se déroule à Tignes. Plus de 125 athlètes venus du monde entier se retrouveront pour des compétitions de snowboard et de ski. Au programme, superpipe, halfpipe et slopestyle, des disciplines devenues olympiques. Toujours aussi spectaculaire !

+ d'infos 04 79 40 04 40  
www.tignes.net



### Championnat de France Télémark

■ La Norma, les 24 et 25 mars ■

L'Euro Troll Tour, championnat de France de Télémark, fait étape cette année à La Norma. C'est l'occasion de venir découvrir cet art de la glisse spectaculaire, pratiqué par les meilleurs Français de la discipline.

+ d'infos 04 79 20 31 46 - www.la-norma.com

## [ EXPOSITIONS ]

### "AVALANCHES... LA POUDRE AUX YEUX"

■ Saint-Colomban des Villards, du 13 au 27 février ■

Proposée par l'ANENA (Association Nationale pour l'Etude de la Neige et des Avalanches), cette exposition est destinée à sensibiliser le grand public. Objectifs : éveiller l'attention de tous les pratiquants des sports de neige sur les risques liés aux avalanches et donner les principaux conseils de sécurité.

+ d'infos 04 79 56 24 53 - www.saint-colomban.com

### Trail sur neige "La Fée Blanche" Activasport

■ Aillon-le-Jeune, le 25 février ■

Le parcours de cette course à pied sur neige (10,7 km avec 220 m de dénivelé) se fait en semi-nocturne. Pour cette 2<sup>e</sup> édition, le challenge est d'améliorer le temps scratch réalisé l'an dernier, soit 39 minutes et 33 secondes... Avis aux amateurs !

+ d'infos 04 79 54 63 65  
- www.lesailions.com





Les rendez-vous de la Savoie **AGE  
NDA**

### L.A. Session

■ Les Arcs, le 23 février ■

Ce grand spectacle en nocturne réunit les meilleurs freestylers de la scène internationale autour d'un module naturel gigantesque sur le front de Neige d'Arc 1800. La soirée promet de belles sensations.

+ d'infos 04 79 07 12 57

04 79 07 56 31

[www.lesarcs.com](http://www.lesarcs.com)

[www.bourgsaintmaurice.com](http://www.bourgsaintmaurice.com)



### Les Noctibauges 2012

■ Les Déserts, le 14 février ■

Au départ du front de neige de La Féclaz, les férus de ski alpinisme se retrouvent pour une course inédite en boucle sur une heure, par équipe de deux en relais.

+ d'infos 04 79 25 80 49

[www.savoiegrandrevard.com](http://www.savoiegrandrevard.com)



### Etoile des Saisies

■ Les Saisies, le 25 mars ■

C'est la dernière étape du Grand Prix de ski de fond longue distance. Sur 42 km (marathon) ou 21 km (semi-marathon), les compétiteurs hommes et dames se mesureront sur le fabuleux site olympique nordique des Saisies. Avec une arrivée sur l'avenue principale de la station, enneigée pour l'occasion !

+ d'infos 04 79 38 94 80

[www.etoiledessaisies.com](http://www.etoiledessaisies.com)

### La Pierra Menta

■ Arêches-Beaufort, du 15 au 18 mars ■

En matière de ski alpinisme, c'est une course légendaire... et parmi les plus exigeantes : 4 jours d'épreuves pour près de 10 000 m de dénivelé positif ! La 27<sup>e</sup> édition promet de rassembler une nouvelle fois les meilleurs de la discipline et une foule immense de randonneurs spectateurs au sommet du Grand Mont le samedi.

+ d'infos

04 79 38 15 33

04 79 38 37 57

[www.pierramenta.com](http://www.pierramenta.com)



# PLACE PUBLIQUE

## VOS ÉLUS S'EXPRIMENT

### GROUPE UNION POUR LA SAVOIE

Depuis l'automne 2011, le projet de liaison transalpine Lyon-Turin a connu des avancées significatives.

La première a eu lieu le 27 septembre dernier avec l'accord conclu entre les Ministères français et italien des transports sur la clef de répartition du financement du tunnel de base.

Cet accord, finalisé à Rome entre les deux pays le 20 décembre 2011, prévoit le percement d'un tunnel international de 57 km de long et la construction des gares de Suse et de Saint-Jean-de-Maurienne.

Ces aménagements devraient débuter en 2013, s'étaler sur une dizaine d'années et représenter plus de 8 milliards d'euros dont plus de 2 milliards d'euros alloués sur les fonds européens.

Ce dossier est actuellement en train de connaître une phase de concertation

avec la mise en compatibilité des documents d'urbanisme des communes concernées par les aménagements ainsi que sur la déclaration d'utilité publique du projet.

Ainsi, du 16 janvier au 5 mars 2012, citoyens, représentants d'associations ou collectivités peuvent faire part de leurs observations.

**Nous rappelons l'intérêt pour notre département de voir aboutir dans son ambition européenne d'origine et conformément au Grenelle de l'Environnement la réalisation d'une infrastructure de grande capacité permettant à terme de libérer les bords du Lac du Bourget et des agglomérations Aix-les-Bains et Chambéry du trafic fret et de reporter massivement les marchandises de la route vers le rail.**

### GROUPE SAVOIE POUR TOUS

#### L'AUSTÉRITÉ PROMISE AU DÉPARTEMENT...

L'état se resserre sur le budget du Département de la Savoie, qui va bientôt devoir réduire ses aides aux communes, aux territoires, aux associations...

Les investissements vont s'effondrer à moins de 50 millions d'euros par an d'ici à deux ans, c'est à dire trois fois moins que dans les dernières années ! Ce n'est pas la crise qui est la première responsable de ces sombres perspectives, mais la défausse de l'Etat. La décentralisation est passée, mais les moyens promis n'ont pas suivi : en transférant au Département la charge des aides aux personnes âgées (APA) et handicapées (PCH), aux personnes en grande difficulté (RSA), le Gouvernement n'a pas tenu l'engagement de partager la croissance de ces dépenses de solidarité.

Et la droite départementale n'a rien exigé, alors que nous lui demandons de

dresser la facture à l'État, comme l'ont fait d'autres départements.

Par ailleurs, les réformes promises n'ont toujours pas vu le jour, comme celle du financement de la dépendance, qui devait aboutir en 2011 et est à nouveau reportée. De même que les mesures qui devaient être destinées à diminuer le reste à charge des familles et à soutenir les services d'aide à domicile. Les associations qui interviennent en milieu rural sont aujourd'hui en grande difficulté et attendent impatiemment une réforme qui ne vient pas... Les élus de Savoie Pour Tous ont pour leur part demandé au Conseil Général de renoncer à réduire son soutien à ce secteur.

Pour plus d'informations, notre blog : [www.savoiempourtous.fr](http://www.savoiempourtous.fr)

### GROUPE DES NON-INSCRITS

Comme cela a été rappelé à l'occasion du débat d'orientation budgétaire du Conseil général, les finances des collectivités souffrent d'une diminution de leurs recettes, et d'un accroissement des dépenses de fonctionnement. Nos communes et intercommunalités n'échappent pas à cette règle.

Membres du groupe des élus non-inscrits, nous sommes particulièrement sensibles à cette situation et à l'avenir de l'action publique.

C'est pourquoi nous tenons à rappeler que nous sommes attachés au soutien

que la collectivité départementale apporte aux communes, et tout d'abord celles qui sont de petite taille et avec des moyens limités.

S'agissant des dépenses de fonctionnement, nous souhaitons leur analyse en vue d'identifier des sources d'économie. En revanche, nous rappelons l'importance de l'action sociale, et du soutien aux plus fragiles, comme l'a toujours fait notre Département.

### GROUPE DES ÉCOLOGISTES

Les énergies renouvelables ont déjà permis de créer 100 000 emplois en France dont 1000 en Savoie. Contrairement aux énergies fossiles dont le coût ne peut qu'augmenter, celui des énergies renouvelables va évoluer à la

baisse. Les mesures prises par le gouvernement pour les aider à développer leur compétitivité ne doivent être ni diminuées ni supprimées.

# .. Le fil actu73 ..



## **GARDEZ LE CONTACT AVEC L'INFORMATION DU DÉPARTEMENT !**

Savoie Mag, le blog ([www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)) et le site Internet ([www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)) unissent leurs infos dans "Le Fil Actu", un nouveau support numérique qui compile tous les sujets à l'ordre du jour du Conseil général. En version lettre ou flash, vous y retrouverez régulièrement les principales décisions prises par les élus, les temps forts de la collectivité et plus largement ce qui se passe d'important en Savoie. Un moyen de rester connecté(e) avec votre Département !

### **À TÉLÉCHARGER**



#### **LA 18<sup>E</sup> ÉDITION DE L'OBSERVATOIRE DE L'ENVIRONNEMENT**

Un document annuel de référence publié par le Conseil général, en lien avec de nombreux partenaires. Au sommaire : une compilation des données et statistiques environnementales recueillies sur le département qui permet de faire l'état des lieux et de suivre les évolutions.

> [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)

### **À VOIR**

#### **VISITE DU MINISTRE DE LA CULTURE EN SAVOIE**

Frédéric Mitterrand était en Savoie le vendredi 20 janvier.

À son programme notamment des visites du chantier de la Sainte-Chapelle, du Musée Savoisien et la signature de la convention

"Premières Pages".



[www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)



#### **LE REPAIRE DE LOUIS MANDRIN À SAINT-GENIX-SUR-GUIERS**

Inauguré le 10 février, le repaire du célèbre contrebandier a été agrandi pour mieux accueillir les visiteurs et proposer de nouveaux espaces d'exposition. À découvrir également une exposition permanente sur le patrimoine du Val Guiers.



À voir à partir du 13 février sur

[www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)

#### **INAUGURATION DE CRISTAL INNOV**

La "Saphir Valley" plateforme technologique, industrielle et de recherche dans les cristaux de synthèse a été lancée le 20 janvier dernier sur le parc d'activités



Alpespace.

[www.savoieactu.com](http://www.savoieactu.com)



### **À LIRE**

#### **LE BUDGET PRIMITIF 2012**

Le Conseil général se réunit en session plénière les 6 et 7 février pour examiner et voter le budget départemental 2012. Tous les détails sur :

> [www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)

#### **LES TROPHÉES DE SAVOIE 2012**

Le Centre des Congrès le Manège à Chambéry a accueilli la 8<sup>e</sup> soirée de remise des Trophées le 3 février dernier. Au programme, émotion et spectacle.

[www.tropheesdesavoie.com](http://www.tropheesdesavoie.com)



#### **LES BARRIÈRES DE DÉGEL EN SAVOIE**

Le dégel est une période à haut-risque pour les chaussées qui peuvent dans certains cas fortement se dégrader si des barrières de dégel ne sont pas posées. Explication du pourquoi et du comment sur les routes savoyardes.



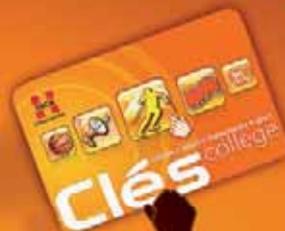
[www.cg73.fr](http://www.cg73.fr)

# Clés

culture • loisirs • événements • sport

collège

## la porte ouverte à tes loisirs



Pour tout savoir sur la carte



[www.clescollege.fr](http://www.clescollege.fr)



Jeunesse

